

**INHALTSVERZEICHNIS**

|   |         |
|---|---------|
| 1) Vorwort .....                                | Seite 2 |
| 2) Abmessungen .....                            | 2       |
| 3) Allgemeine Beschreibung .....                | 3       |
| 4) Verpackung .....                             | 3       |
| 5) Entsorgung .....                             | 3       |
| 6) Verwendung .....                             | 4       |
| 7) Installation und elektrischer Anschluß ..... | 4       |
| 8) Betrieb des Geräts .....                     | 5       |
| 9) Bedienungshinweise .....                     | 9       |
| 10) Schutzvorrichtungen .....                   | 9       |
| 11) Sicherheitshinweise .....                   | 10      |
| 12) Geräusch .....                              | 11      |
| 13) Wartung .....                               | 11      |
| 14) Reinigung des Geräts .....                  | 11      |

## 1) VORWORT

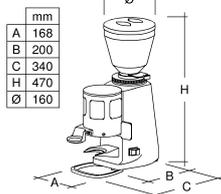
Die vorliegende Anleitung in all ihren Teilen aufmerksam durchlesen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, da es wichtige Hinweise über die Sicherheit, Bedienung und Wartung des Geräts aufweist.

Die vorliegende Anleitung sorgsam aufbewahren.

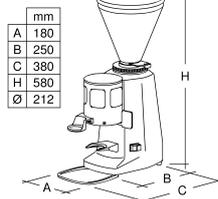
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt und an der Anleitung vorzunehmen.

## 2) ABMESSUNGEN

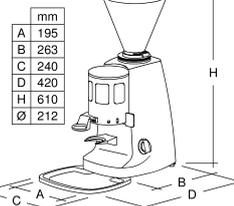
DOSIERKAFEEMÜHLE  
MINI



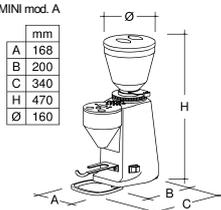
DOSIERKAFEEMÜHLE  
LUX



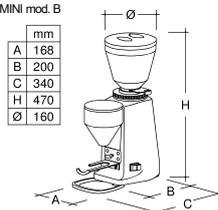
DOSIERKAFEEMÜHLE  
SUPER JOLLY



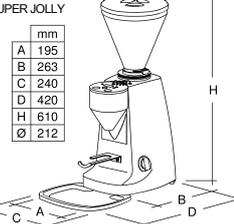
ELEKTRONISCHE  
DOSIERKAFEEMÜHLE  
MINI mod. A



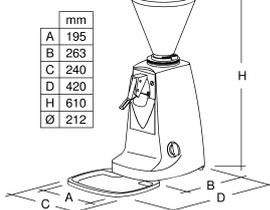
ELEKTRONISCHE  
DOSIERKAFEEMÜHLE  
MINI mod. B



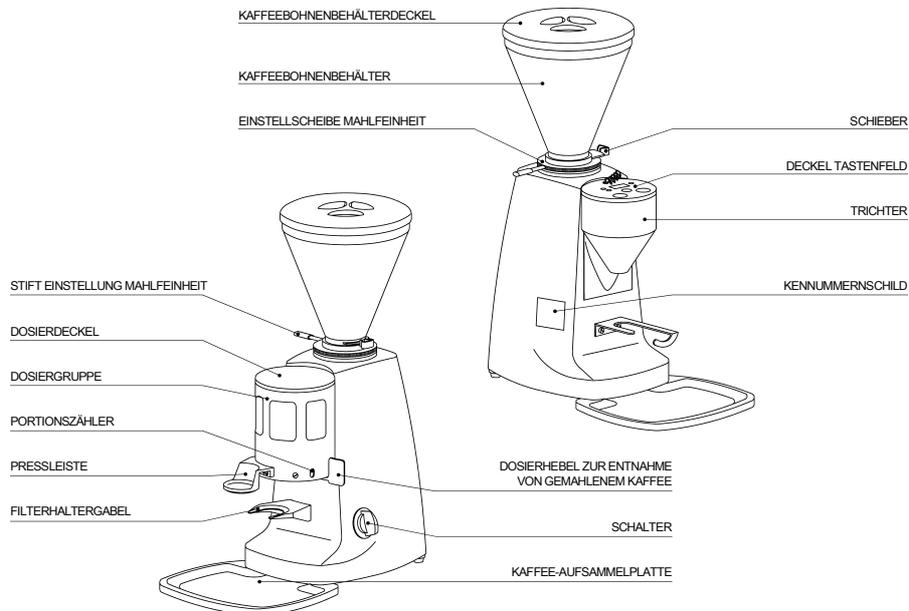
ELEKTRONISCHE  
DOSIERKAFEEMÜHLE  
SUPER JOLLY



KAFEEMÜHLE  
SUPER JOLLY



### 3) ALLGEMEINE BESCHREIBUNG



### 4) VERPACKUNG

Nachdem das Gerät ausgepackt wurde, sofort nachprüfen, ob es unversehrt oder beschädigt ist. Im Zweifelsfalle nicht benutzen und sich an das Fachpersonal wenden.

Die Verpackungsteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern sein, da diese eine Gefahrenquelle darstellen können.

Verpackung bis zum Ablauf der Garantie aufbewahren.

### 5) ENTSORGUNG

Die Verpackungsteile nicht in die Umwelt freisetzen, sondern sich an die geltenden Gesetze halten.

Falls das Gerät nicht mehr benutzt wird, empfiehlt es sich, den Netzstecker abzutrennen, um es unbrauchbar zu machen: Kabel an der Ausgangsstelle des Geräts abschneiden.

Zur Entsorgung der Bauteile des Gerät sich an hierfür spezialisierte Gesellschaften wenden.

#### INFORMATION FÜR DIE IN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT ANSÄSSIGEN BENUTZER

Gemäß Art. 26 der Gesetzesverordnung vom 14. März 2014, Nr. 49: "Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU hinsichtlich Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE)".



Das hier abgebildete und auf dem Gerät oder seiner Verpackung angebrachte Symbol des durchgestrichenen Abfallcontainers weist darauf hin, dass das Produkt (EEA) am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderem Abfall gesammelt werden muss, dies bei Verbot der gemeinsamen Entsorgung mit ungetrenntem Siedlungsabfall.

Weitere Informationen finden Sie in [www.mazzer.com](http://www.mazzer.com).

## 6) VERWENDUNG

Dieses Gerät wurde AUSSCHLIESSLICH für das Mahlen von Kaffeebohnen entwickelt. Eine Zweckentfremdung ist unangebracht und somit gefährlich. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden, die auf eine Zweckentfremdung oder eine falsche Bedienung zurückzuführen sind.

Das Gerät nicht für das Mahlen anderer Nahrungsmittelsorten verwenden.

Die Dosiergruppe (Version Dosierkaffeemühle) nicht zur Aufbewahrung von andere Nahrungsmitteln oder ihre Dosierung verwenden.

DIE VON UNS HERGESTELLTEN DOSIERKAFFEEMÜHLEN, DIE ELEKTRONISCHE DOSIERKAFFEEMÜHLEN UND DIE KAFFEEMÜHLEN SIND GERÄTE, DIE NUR VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL VERWENDET WERDEN DÜRFEN UND SIND **NICHT DEM GEBRAUCH IM HAUSHALT BESTIMMT**. Der Anwender muss ein Erwachsener sein.

Die Verwendung seitens Kinder oder unfähiger Personen ist zu verhindern.

## 7) INSTALLATION UND ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Die Installation muß den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechend vom technischen Fachpersonal vorgenommen werden. Eine falsche Installation kann Personen-, Tier- oder Sachschäden zur Folge haben, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

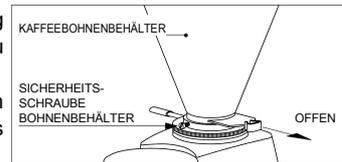
- Das Gerät muß auf eine stabile und flache Oberfläche gestellt werden (der Abstand zum Fußboden sollte 80 bis 100 cm betragen).
- Vor dem Einfügen des Netzsteckers überprüfen, ob die Spannungs- und Frequenzwerte des Stromnetzes denen auf dem Geräteetikett, das die technischen Daten angibt, entsprechen.
- Die Steckdose muß über einen effizienten Erdungsanschluß verfügen. Daher ist es wichtig nachzuprüfen, ob die Erdungsanlage effizient ist und den derzeitigen Sicherheitsrichtlinien entspricht. Im Zweifelsfalle ist durch das Fachpersonal eine genaue Anlagenkontrolle vorzunehmen. DIE ERDUNG DES GERÄTS IST BINDEND.
- Bei einer Nichtbeachtung dieser Rechtsvorschrift übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Es ist wichtig nachzuprüfen, ob die Netzspannung der Anlage der Geräte-Betriebsspannung, die auf dem Etikett mit den technischen Daten angegeben ist, entspricht, und ob die Steckdose vor Überstrom geschützt ist.
- Keine Verlängerungskabel, elektrische Adapter für Mehrfachsteckdosen oder fliegende Verbindungen verwenden.
- In den EG-Ländern sehen die geltenden Rechtsvorschriften für eine korrekte Installation des Geräts eine externe Äquipotentialklemme ⚡ auf der Außenseite der Geräte-Bodenplatte vor, die an einem Äquipotentialknoten angeschlossen sein muß.
- Die Drehung des Motors muß im Uhrzeigersinn erfolgen. Die eventuelle Drehung der Drehstrommotoren in die umgekehrte Richtung, die eine Folge der Vertauschung beider Stromleiter in der Steckdose ist, muß vom Fachpersonal vorgenommen werden.
- DIE BOHNENBEHÄLTER MUSS AN DAS MAHLSYSTEM DES GERÄTS DURCH DIE DAFÜR BESTIMMTE SCHRAUBE FEST GESCHRAUBT WERDEN, die in das Gewindeloch auf dem oberen Mahlscheibenhalter und in das Loch auf dem Hals des Bohnenbehälters eingefügt werden muß.
- Das Gerät eignet sich ausschließlich für den Innengebrauch und darf nicht im Freien verwendet werden.
- Vor der Erstinstallation das Gerät gründlich reinigen; im Besonderen den Anweisungen der nachfolgenden Kapitel 9 und 14 folgen.
- Das Gerät nicht in der Nähe eines Wasserspenders oder ähnlichen Gegenständen aufstellen, die auch versehentlich einen Wasserstrahl auf das Gerät abgeben könnten.

## 8) BETRIEB DES GERÄTS

### VORBEREITUNG

Bitte nachprüfen, ob die Bohnenbehälter auf dem Gerät richtig sitzt und am oberen Mahlscheibenhalter durch die dazu bestimmte Schraube festgeschraubt ist.

Schieber schließen und Bohnenbehälter mit Kaffeebohnen füllen. Schieber soweit öffnen, daß die Kaffeebohnen in das Mahlsystem fließen.



### EIN- UND AUSSCHALTVORGANG

#### Dosierkaffeemühlen mit manuellem Schalter und Kaffeemühlen

Schalter sowohl für das Ein- als auch Ausschalten betätigen.

Einschalten: Schalter auf I.

Ausschalten: Schalter auf O.

#### Dosierkaffeemühlen mit Zeitschalter

Zum Einschalten Timerdrehknopf im Uhrzeigersinn drehen.

Der Ausschaltvorgang ist automatisch. Um das Gerät manuell auszuschalten, ist der Drehknopf im Gegenuhrzeigersinn bis zum Endanschlag zu drehen.

#### Automatische Dosierkaffeemühlen

Zur Stromversorgung des Geräts ist der Schalterdrehknopf auf I zu drehen. Für den manuellen Einschaltvorgang des Geräts muß der Schalterdrehknopf bis zum Endanschlag gedreht werden (Position START).

Der Einschaltvorgang erfolgt alle 12 Kaffeedosierungen automatisch (im Modell MINI/LUX alle 6 Dosierungen und für die Versionen mit der kleinen Dosiergruppe). Bei der Füllung des Dosierers für gemahlene Kaffee schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Um das Gerät manuell auszuschalten, ist der Schalterdrehknopf auf O zu drehen.

#### Elektronische Dosierkaffeemühlen

Um dem Gerät Spannung zu geben, den Drehknopf des Schalters auf die Stellung I drehen. Auf dem Display, das sich auf dem Deckel Tastenfeld befindet, erscheint eine Zählung mit ansteigender Gesamtzahl der vom Gerät gemahlene Mengen.

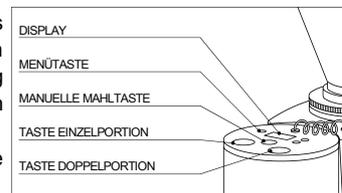
Nach dem Einsetzen des Filterhalters in die entsprechende Gabel, folgendes drücken:

- den linken Knopf (Angabe eine Tasse) zum Mahlen und Dosieren einer Einzelportion;
- den rechten Knopf (Angabe zwei Tassen) zum Mahlen und Dosieren einer Doppelportion.

Die Zählung auf dem Deckel-Tastenfeld erhöht sich mit jeder einzelnen Portion um eins (Angabe einer Tasse) und mit jeder doppelten Portion um zwei (Angaben von zwei Tassen). Das Gerät kann auch manuell gestartet werden, in dem man den mittleren Knopf auf dem Deckel-Tastenfeld drückt (Angabe ☞). Beim Loslassen des manuellen Mahlknopfes hält das Gerät an. Mit diesem Knopf erhöht sich die Zählung nicht.

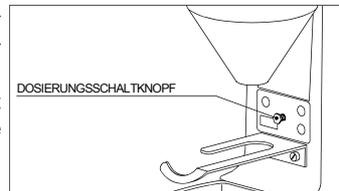
Dieser Knopf sollte für die Mahleinstellung des Gerätes benutzt werden.

Um das Gerät manuell auszuschalten, ist der Schalterdrehknopf auf O zu drehen.



### Elektronische Dosierkaffeemühle Mini mod. B

Zum Starten des Gerätes, drücken Sie den Hauptschalter (Stellung I). Auf der Anzeige erscheint ein Zähler mit der Gesamtanzahl zunehmender Dosen, die vom Gerät gemahlen worden sind. Nachdem der Siebträger auf der Gabel platziert worden ist, drücken sie die entsprechende mit der Tasse gekennzeichnete Haupttaste:



- einmal, um eine Einzeldosis zu mahlen und zu dosieren (während des Mahlung erscheint auf der Anzeige "1"; am Ende erhöht sich der Zähler um eine Dosis);

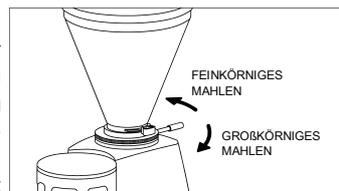
- zweimal (mit einem Abstand von ca. 1 Sekunde zwischen einem Drücken und dem nächsten), um eine Doppeldosis zu mahlen und zu dosieren (während des Mahlung erscheint auf der Anzeige "2"; am Ende erhöht sich der Zähler um zwei Dosen);

Das Gedrückthalten der Haupttaste ermöglicht einen Start des Gerätes (die Anzeige leuchtet). Durch das Loslassen der Taste stoppt das Gerät. Wir empfehlen, die Taste zu benutzen, um die Mahlung zu regulieren.

Zum Ausschalten des Gerät, drücken sie den Hauptschalter (O Stellung).

### MAHLEINSTELLUNG

Um den Kaffee mehr oder weniger fein zu mahlen, muß durch den dazu bestimmten Stift die Einstellscheibe unter der Bohnenbehälter betätigt werden. Zur Erzielung von grobkörnig gemahlenem Kaffee ist die Scheibe im Uhrzeigersinn zu drehen; für feiner gemahlenem Kaffee im Gegenuhrzeigersinn.



Die Einstellscheibe bleibt in Position, ohne festgeklemmt werden zu müssen. Die Einstellung erfolgt bei eingeschaltetem Motor und möglichst ohne Kaffee zwischen den Mahlscheiben. Kleine Kaffeemengen mahlen, um die optimale Kaffeekörnigkeit herauszufinden.

In der Elektronische Dosierkaffeemühlen, bevor man die Feinheit der Mahlung prüft, sollten einige Kaffeeportionen gemahlen werden, damit sich die Leitung zwischen der Mahlzone und der Austrittsöffnung des gemahlene Kaffees füllt. Dieser Vorgang muss bei jeder Änderung der Mahlung durchgeführt werden, damit der zuvor gemahlene Kaffee aus der Leitung austritt. Die Änderung des Feinheitsgrades des gemahlene Kaffees könnte das Gewicht der Dosierungen verändern. Deshalb stellt man die Menge erst nach der Einstellung der Mahlung ein.

In der Dosierkaffeemühlen und in der Elektronische Dosierkaffeemühlen bedeutet ein zu schnelles Ausfließen aus der Espressomaschine, daß der Kaffee zu grob gemahlen ist. Falls umgekehrt dies zu langsam erfolgt, ist der Kaffee zu fein gemahlen. Dabei müssen jedoch unzählige Bedingungen in Betracht gezogen werden, die den korrekten Kaffeeausfluß beeinflussen können wie zum Beispiel das Dosisgewicht, die Pressung, die Einstellung der Espressomaschine sowie die Filterreinigung.

### EINSTELLUNG DER DOSIS GEMAHLENE KAFFEES

#### Dosierkaffeemühlen

Zur Einstellung der Mahldosis ist der Drehknopf in der Mitte des Dosiergeräts für gemahlene Kaffee zu betätigen indem die Dosiersterngruppe festgehalten wird.

Bei einer Drehknopfdrehung im Uhrzeigersinn wird die Dosis verringert, im Gegenuhrzeigersinn angehoben.

Zur Entnahme der Dosis an gemahlene Kaffee ist der Filterhalter der Kaffeemaschine tief in die Haltegabel unter der Austrittsöffnung des gemahlene Kaffees zu führen.

Damit eine gemahlene Kaffeedosis hinunterfällt, muß der Dosierhebel bis zum Endanschlag angezogen und nicht zurückbegleitet werden. Für die Entnahme einer Doppeldosis zwei mal

hintereinander ziehen.

Zur Gewährleistung der Dosierregelmäßigkeit ist bei den manuellen Dosierkaffeemühlen und denen mit Timer hin und wieder im Dosiergruppe eine Überprüfung der angemessenen Menge an gemahlenem Kaffee, die die Dosiersterngruppe bedecken muß, erforderlich.



Um das Herunterfallen des Kaffees in den Filterhalter zu zentrieren, kann die Haltegabel über die beiden Öffnungen, die eine bessere Positionierung ermöglichen, seitlich verschoben werden. Verwenden Sie, wenn erforderlich, entsprechende Abstandsstücke (in der Packung enthalten), um die Gabelposition nach hinten zu verlegen. Sobald die optimale Position gefunden ist, die Gabel mit den dazugehörigen Schrauben anziehen.

#### Elektronische Dosierkaffeemühlen

Die Mengeneinstellung erfolgt über die Bedienung auf dem Deckel Tastenfeld. Nach Einstellung des Feinheitsgrades, das Gewicht der Menge mit einer Präzisionswaage prüfen.

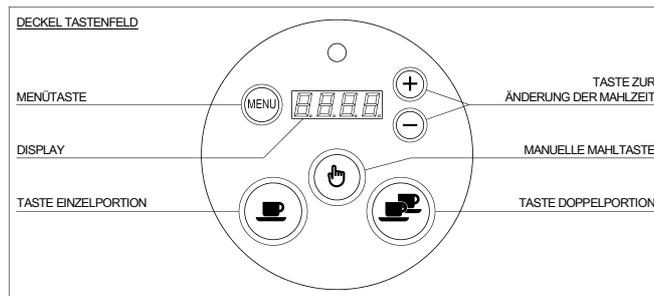
Zum Einstellen der Dosierung muss man das Einstellprogramm öffnen: für den Zugriff drei Sekunden die Taste "MENU" drücken, das Display beginnt zu blinken.

Die Menge die geändert werden soll, wählen: die einzelne Portion (Angabe eine Tasse) oder die doppelte Portion (Angabe zwei Tassen). Auf dem Display erscheint die aktuelle Mahlzeit (in Sekunden) der gewählten Menge. Durch Drücken der Tasten "+" und "-" erhöht oder senkt man die Mahlzeit und damit die gewählte Menge.

Eine Änderung von 0.10 Sekunden entspricht ungefähr einer Mengenänderung von 0.15 Gramm (0.005 Unze).

Hat man den gewünschten Wert eingestellt, muss man den neuen Wert speichern, in dem man die Taste "MENU" für drei Sekunden drückt. Ein Blinken des Displays bestätigt die Speicherung der Daten und das Verlassen des Einstellprogramms.

Die Menge nochmals mit der Präzisionswaage wiegen und falls notwendig den Vorgang wiederholen.



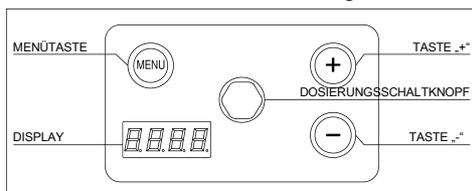
WENN MAN SICH IM EINSTELLPROGRAMM BEFINDET, KANN DIE MAHLUNG DES GERÄTES NICHT BEDIENT WERDEN.

WENN DAS GERÄT VOR DEM VERLASSEN DES EINSTELLPROGRAMMS AUSGESCHALTET WIRD (SCHALTER AUF 0), WERDEN DIE ÄNDERUNGEN NICHT GESPEICHERT.

Zur Entnahme der Dosis an gemahlenem Kaffee ist der Filterhalter der Kaffeemaschine tief in die Haltegabel unter der Austrittsöffnung des gemahlten Kaffees zu führen.

### Elektronische Dosierkaffeemühle Mini mod. B

Die Regulierung der Dosis wird gemäß den Anweisungen auf der Vorderseite des Gerätes ausgeführt. Nachdem sie den Feinheitsgrad des zu mahlenden Produktes reguliert haben, überprüfen sie das Gewicht der Dosis mit einer Präzisionswaage.



Verwenden Sie das Einstellprogramm, um die Dosierung zu regulieren: um dorthin zu gelangen, halten Sie die "MENU"-Taste für eine Sekunde lang gedrückt, bis die Anzeige aufblinkt und dort T1 (Einzeldosis) zu sehen ist. Durch das Drücken der "+" und "-"-Tasten, ändert sich die Anzeige auf T2 (Doppeldosis).

Um die Dosis zu verändern, drücken Sie die Taste "MENU". Auf der Anzeige wird die aktuelle Mahlzeit (in Sekunden) der ausgewählten Dosis angezeigt. Durch das Drücken der "+" und "-"-Tasten kann die Mahlzeit verkürzt oder verlängert werden und damit auch die gewählte Dosierung erhöht oder verringert werden.

Als Richtwert wird eine Abweichung von 0,1 Sekunden angegeben, die einer Abweichung in der Dosierung von 0,1 Gramm (0,0035 Unzen) entspricht.

Sobald der gewünschte Wert eingegeben wurde, muss dieser durch das Drücken der Taste "MENU" gespeichert werden. Eine aufleuchtende Anzeige bedeutet, dass die Eingabe gespeichert und das Einstellprogramm verlassen wurde.

Die Menge nochmals mit der Präzisionswaage wiegen und falls notwendig den Vorgang wiederholen. WENN MAN SICH IM EINSTELLPROGRAMM BEFINDET, KANN DIE MAHLUNG DES GERÄTES NICHT BEDIENT WERDEN.

WENN DAS GERÄT VOR DEM VERLASSEN DES EINSTELLPROGRAMMS AUSGESCHALTET WIRD (SCHALTER AUF 0), WERDEN DIE ÄNDERUNGEN NICHT GESPEICHERT.

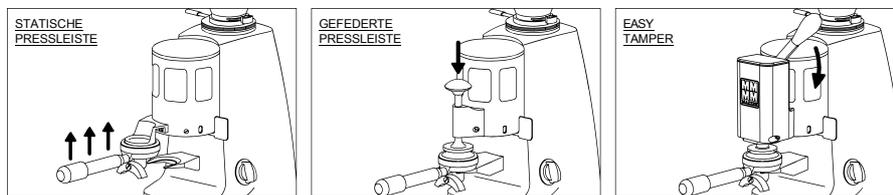
Zur Entnahme der Dosis an gemahlenem Kaffee ist der Filterhalter der Kaffeemaschine tief in die Haltegabel unter der Austrittsöffnung des gemahlene Kaffees zu führen.

### PRESSUNG (Dosierkaffeemühlen)

STATISCHE PRESSLEISTE: Filterhalter nach oben gegen die Preßleiste drücken.

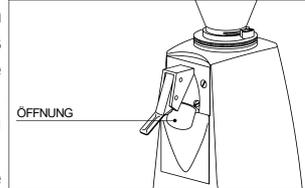
GEFEDERTE PRESSLEISTE: Pressscheibe gegen Filterhalter, der sich in der Gabel befindet, schieben; Kugelgriff der gefederten Preßleiste nach unten drücken.

EASY TAMPER: Den Filterhalter auf der mit der Pressscheibe ausgerichteten Gabel positionieren und den Hebel nach unten ziehen, bis die Pressscheibe sich auf dem Rand des Filterhalters befindet.



## 9) BEDIENUNGSHINWEISE

- Geräte niemals eingeschaltet lassen, wenn sich in der Bohnenbehälter kein Kaffee befindet.
- In der Dosierkaffeemühlen Dosierhebel nicht teilweise anziehen, sondern immer bis zum Endanschlag führen.
- In der Kaffeemühlen darf die Austrittsöffnung des gemahlene Kaffees auf keine Weise verstopft sein, um die Blockierung des Geräts zu vermeiden. Darauf achten, daß nicht zu kleine Mahlbeutel für die gemahlene Kaffeemenge verwendet werden. Am Ende jedes Mahlungsverlaufs der Handhebel der Öffnung um die volle Entweichtung des Kaffees schütteln.
- Bei der Füllung der Kaffeeglocke darauf achten, dass keine Fremdkörper hineingeraten. Mit sauberen Händen vorgehen.
- Nach jeder Einfüllung und während des normalen Gebrauchs des Gerätes immer den Deckel der Glocke auflegen.
- Um eine optimale Funktionsweise des Gerätes zu erzielen, wird eine Zimmertemperatur von 15°C bis 35°C empfohlen.



### • ERSTINSTALLATION

Für den ordnungsgemäßen Betrieb der Mahlwerke bei der Erstinstallation und bei jedem Wechsel des Mahlwerks, einige Portionen Kaffee mahlen. Diese ersten gemahlene Portionen nicht für die Kaffeeausgabe verwenden.

In der Elektronische Dosierkaffeemühlen, für einen optimalen Gerätebetrieb bei Erstinstallation und jeder Reinigung der Mahlleitung die Innenfläche des Trichters nach der Mahlung einiger Kaffeeportionen mit einem trockenen Pinsel reinigen.

### • MOTORBETRIEBSBEREICH

FÜR DIE VERSIONEN MIT EINPHASENMOTOR DEN BETRIEBSKREISLAUF BEACHTEN. DER BETRIEBSKREISLAUF WIRD IN DEM LEISTUNGSSCHILD ANGEZEIGT, DER AUF DER SEITE DES GERÄTES LIEGT.

Z.B: die Angabe 35s ON / 45s OFF bedeutet einen erlaubten Betriebskreislauf von 35 Sekunden eingeschaltet (On) und 45 Sekunden ausgeschaltet (Off).

FÜR DIE GERÄTE MIT DREIPHASENMOTOR IST EINEN FORTLAUFENDEN BETRIEB ERLAUBT.

Zur Erzielung einer guten Vermahlung empfiehlt es sich einen zeitweiligen Motorbetrieb von nicht über 10-15 Minuten.

## 10) SCHUTZVORRICHTUNGEN

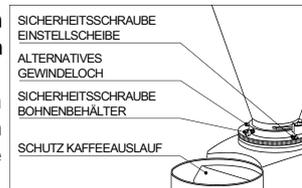
### THERMOSCHUTZ

Der Gerätemotor ist vor Überhitzung, das eine Folge von Überstrom ist, durch einen Thermoschutz geschützt, der in die Stromversorgung des Motors eingreift und diese unterbricht. Falls sich der Thermoschutz infolge von Funktionsstörungen, wie zum Beispiel eine Blockierung der Mahlscheiben, einschaltet, ist das Gerät durch die Schalterbetätigung auszuschalten, den Netzstecker zu ziehen und sich an das Fachpersonal zu wenden. NIEMALS IN DAS, UNTER SPANNUNG, STEHENDE GERÄT EINGREIFEN. AUF KEINEN FALL ARBEITEN AM GERÄT VORNEHMEN, WENN DIESES AN DAS STROMNETZ GESCHLOSSEN IST, DA DER MOTOR UNVORHERGESEHEN EINGESCHALTET WERDEN KÖNNTE. Bei Überhitzung des Geräts infolge der Blockierung des Motors, es vor dem Eingriff abkühlen lassen.

## SICHERHEITSSCHRAUBEN

**Die Bohnenbehälter muß stets an den Mahlscheibenhalter durch die dazu bestimmte Schraube fest sitzen, die niemals vom Bediener entfernt werden darf.**

Zur Vermeidung der Entfernung der Einstellscheibe und dem darauffolgenden Zugang zu den drehenden Teilen befindet sich auf der Scheibe selbst eine Sicherheits-schraube: diese Schraube muß in eines der beiden Löcher in der scheinbe ein gefügt werden, das die breiteste und geeignetste Mahleinstellung ermöglicht; d a r f niemals vom Bediener entfernt werden.



## SCHUTZ KAFFEEAUSLAUF

Der Schutz des Kaffeeauslaufs muss immer mit den geeigneten Schrauben an der Dosiergruppe (Dosierkaffeemühlen), oder auf der Trichters (Elektronische Dosierkaffeemühlen), befestigt sein. Der Benutzer darf diese Schrauben keinesfalls entfernen.

**DER SCHUTZ DES KAFFEEAUSLAUFS DARF AUSSCHLIEßLICH VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL ABGENOMMEN WERDEN, NACHDEM DIE STROMZUFUHR ZUM GERÄT UNTERBROCHEN, D.H. DER STECKER AUS DER DOSE GEZOGEN WURDE.**

Vor dem erneuten Stromanschluss des Geräts unbedingt den Schutz montieren.

## 11) SICHERHEITSHINWEISE

Die Benutzung dieses elektrischen Geräts muß den geltenden Sicherheitsnormen untergeordnet sein.

- WÄHREND DES GERÄTEBETRIEBS AUF DIE BEWEGENDEN MECHANISCHEN TEILE IN DER NÄHE DES MAHLSYSTEMS UND AN DER AUSTRITTSÖFFNUNG DES GEMAHLENE KAFFEES ACHTEN. VOR DEM ENTFERNEN DER BOHNENBEHÄLTER VOM MAHLSYSTEM IST DIE STROMVERSORGUNG DES GERÄTS ZU UNTERBRECHEN. EVENTUELLE FREMDE OBJEKTE IM MAHLSYSTEM ODER IN DER BOHNENBEHÄLTER NICHT ENTFERNEN, BEVOR DER NETZSTECKER GEZOGEN WURDE.
- Darauf achten, daß nach dem Stop die Mahlscheiben noch in Bewegung sein können.
- DER BEDIENER DARF KEINE SCHRAUBEN ODER TEILE, DIE DURCH SCHRAUBEN FEST SITZEN, LÖSEN.
- Bei Funktionsstörungen oder Defekten sich an das Fachpersonal richten und selbst keine Reparaturarbeiten vornehmen.
- VOR EINEM EINGRIFF, DER REINIGUNG UND/ODER WARTUNG DES GERÄTS IST DIE STROMVERSORGUNG DES GERÄTS AUSZUSCHALTEN INDEM DER NETZSTECKER GEZOGEN WIRD. DAS ABSCHALTEN DES GERÄTS MIT DEM HAUPTSCHALTERS GEWÄHRLEISTET NICHT DIESELBEN SICHERHEITSBEDINGUNGEN.
- Das Gerät nicht zweckentfremden.
- Falls das Gerät unbeaufsichtigt bleibt, ist durch die Betätigung des Hauptschalters die Stromversorgung des Geräts auszuschalten (zum Beispiel nachts, in den Pausen, der Wochenendpause oder in den Ferien).
- Keine Flüssigkeiten irgendwelcher Art mit den Innen- oder Außenteilen des Geräts in Berührung bringen.
- Absolut keinen gemahlene Kaffee in die Kaffeebohnenbehälter einführen.
- STECKER NICHT AN DER KABEL AUS DER STECKDOSE ZIEHEN, UM DIE STROMVERSORGUNG DES GERÄTS AUSZUSCHALTEN.
- Das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen oder Füßen anfassen.
- Das Gerät nicht mit nackten Füßen bedienen.

Die Nichtbeachtung dieser Verhaltensregeln enthebt den Hersteller von jeglicher Verantwortung für Personen- oder Sachschäden.

## 12) GERÄUSCH

### **EWG-Länder:**

Der maximale Geräuschpegel unserer Geräte (womit die Schalleistung gemeint ist) liegt bei 81 dB(A).

Der entsprechende Lautstärkepegel dem der Bediener täglich ausgesetzt sein darf und der sich ausschließlich auf den maximalen Gerätebetrieb von 240 Minuten im Laufe von acht Stunden bezieht, beträgt 78 dB(A) und entspricht den Europäischen Richtlinien 86/188/EWG und 2003/10/EWG. Zum Gebrauch des Geräts sind daher keinerlei Maßnahmen gegen das Risiko nötig, das durch die Geräuschbelastung am Arbeitsplatz entstehen kann (Art. 3+8 der Europäischen Richtlinie 2003/10/EWG).

### **USA und Kanada:**

Der Schallpegel unserer Geräte liegt unterhalb des durch das Reglement der Bundesstaaten Amerikas 29 CFR 1910.95 (*Occupational Health and Environment Control - Occupational noise exposure*) für acht nachfolgende Stunden vorgeschriebenen Grenzwertes (bezieht sich ausschließlich auf die Geräuschbelastung durch den Gerätebetrieb).

Dieser Pegel wurde auf identisch neuen Geräten ermittelt.

## 13) WARTUNG

Auch der Zustand des Kabels und des Steckers ist regelmäßig zu überprüfen.

BEI BESCHÄDIGTEM KABEL ODER NETZSTECKER IST FÜR DIE AUSWECHSLUNG DESSELBEN DAS FACHPERSONAL ZU RUFEN, SO UM JEDLICHE GEFAHR ZU VERHINDERN.

ZUR ÖFFNUNG DER BODENPLATTE IST IN DEN GERÄTEN MIT DER MARKIERUNG **CE**, UM ZUGRIFF ZU DEM KABEL ZU ERHALTEN, DIE BENUTZUNG VON SONDERWERKZEUG ERFORDERLICH.

Es empfiehlt sich, nur Originalersatzteile zu verwenden.

Zur Gewährleistung der Geräteeffizienz muß eine regelmäßige Wartung sowie genaue Kontrollen über den Zustand der verschleißanfälligsten Komponenten vom Fachpersonal durchgeführt werden.

Ferner muß regelmäßig der Verschleiß der Mahlscheiben überprüft werden. Ein sehr guter Zustand der Mahlscheiben garantiert eine hochwertige Qualität des Mahlvorgangs mit größerer Produktivität und der Begrenzung der Überhitzungsgefahr.

## 14) REINIGUNG DES GERÄTS

VOR DEM BEGINN DER REINIGUNG IST DIE STROMVERSORGUNG DES GERÄTS AUSZUSCHALTEN INDEM DER NETZSTECKER GEZOGEN WIRD. DAS GERÄT NICHT MIT EINEM WASSERSTRAHL SÄUBERN.

Das Gerät nicht in Räumen aufstellen, in denen eine Wasserstrahlreinigung vorgesehen ist.

DIE REGELMÄSSIGE GERÄTEREINIGUNG DARF AUSSCHLIESSLICH VOM FACHPERSONAL VORGENOMMEN WERDEN.

Zum Reinigen des Geräts sind vollkommen saubere und hygienische Tücher oder Pinsel zu verwenden.

Keine Schleifmittel verwenden, damit der Glanz der Teile intakt bleibt.

### **Bohnenbehälter**

Bohnenbehälter erst nach der Entfernung vom Gerät (die diesbezügliche Sicherheitsschraube lösen) mit Wasser und neutraler Seife waschen, mit warmes Wasser spülen und vollkommen abtrocknen.

Es empfiehlt sich, die Bohnenbehälter regelmäßig zu waschen. Nach der Reinigung muß die Bohnenbehälter an den oberen Mahlscheibenhalter durch die diesbezügliche Schraube festgeschraubt werden.

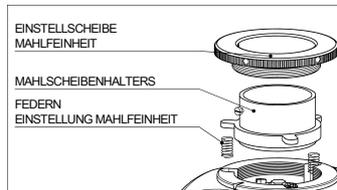
### Mahlsystem

Die Sicherheitsschraube, die das Entfernen der Einstellscheibe verhindert, lösen. Die Einstellscheibe durch Umdrehungen im Uhrzeigersinn lösen. Nach der Abnahme des oberen Mahlscheibenhalters sind die Mahlscheiben, Gewinde und das ganze Mahlsystem mittels eines Pinsels und eines trockenen Tuches sorgfältig zu reinigen. Für das Gewinde des Gerätes kann man eine Drahtbürste benutzen.

Die Sauberkeit der Gewinde des Einstellrings und des Gerätes sind zu prüfen, indem man den Ring bis zum Endanschlag eindreht ohne den oberen Mühlenhalter einzusetzen. Wenn sich der Ring nur schwer drehen lässt, muss die Reinigung wiederholt werden. Andernfalls läuft man Gefahr, dass die Gewinde beschädigt werden.

Prüfen, dass sich die Einstellfedern der Mahlung in ihrem Sitz befinden. Nachdem der obere Mahlscheibenhalter wieder in seine Stellung zurückgebracht wurde, das Gewinde des Einstellrings und die Auflagefläche, die mit dem oberen Mühlenhalter in Berührung kommt, mit lebensmittelgeeignetem Schmierfett einfetten.

Die Einstellscheibe festzuschrauben im Gegenuhrzeigersinn und die Sicherheitsschraube in eines der beiden Löcher wieder einzufügen, das die bestmögliche Einstellung ermöglicht. Nach dem festen Anbringen der Bohnenbehälter, durch zweckmäßiges Festschrauben, ist die Einstellung des Mahlgrades vorzunehmen.



### Dosiergruppe (Dosierkaffeemühlen)

Nachdem der gemahlene Kaffee entladen wurde ist die Dosiersterngruppe mit einem trockenem Tuch zu reinigen indem das losgelöste Material durch Anziehen des Dosierhebels entfernt wird.

Die Austrittsöffnung des gemahlene Kaffees auf dem Boden des Dosiergeräts sorgfältig mit einem trockenen Tuch säubern.

Sollte eine gründlichere Reinigung notwendig sein, darf diese ausschließlich von technisch qualifiziertem Personal durchgeführt werden. **Dafür ist die Stromversorgung zum Gerät zu unterbrechen** und nach folgender Anleitung vorzugehen:

1. Die Schutzabdeckung des Kaffeeausgangs durch Ausschrauben der Schrauben abnehmen;
2. Die Sechskantschraube des Reglerknopfs der Kaffeemenge ausschrauben;
3. Den Reglerknopf ausschrauben, indem die Dosiereinheit (weiblich und obere Sterne) nach unten gedrückt wird;
4. Den mittleren Stift der Dosiereinheit herausziehen;
5. Die Feder vom mittleren Stift nehmen;
6. Insbesondere die sichtbaren Kanten und die Abgabeöffnungen des gemahlene Kaffees gründlich reinigen.

Zur erneuten Montage der Dosiereinheit die oben stehenden Anleitungen in umgekehrter Reihenfolge befolgen und darauf achten, dass die Abdecklasche der Öffnung korrekt in der Führung an der Seite der Schale.

### Öffnung (Kaffeemühlen mit Beutelhalter)

Die "Austrittsöffnung" des gemahlene Kaffees mit einem trockenen Tuch säubern.

### Trichter (Elektronische Dosierkaffeemühlen)

Nach Entfernung des Deckels, den Trichter und seinen Deckel mit einem trockenen Pinsel reinigen.

### Mazzer Luigi S.p.a

Alle Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung darf dieses Dokument weder vervielfältigt noch angepasst oder übersetzt werden.

Erste Ausgabe: 2001  
Letzte Änderungen: SJ11 11/2015